

**ТАРИФЫ И УСЛОВИЯ АРЕНДЫ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ БАНКОВСКИХ СЕЙФОВ,
РАСПОЛОЖЕННЫХ В ОТДЕЛЕНИИ «ТРОИЦКОЕ»¹
TARIFFS FOR RENT OF SAFE BOXES LOCATED IN TROITSKOYE BRANCH**

Вступают в действие с / valid from 01.11.2008 г.

Коммиссионное вознаграждение (в рублях)/ Commission rate (in Roubles)	
Залог за комплект ключей от сейфа ² / Keys insurance payment	3000
Плата за пользование сейфом сроком 6 календарных месяцев, включая НДС/ Commission for safe box rent for the period of 6 months, including VAT	
Высота банковской ячейки, см (В) / Safe box height, cm (H)	6 месяцев / 6 months
до 10 / to 10	6000
от 11 до 20 / from 11 to 20	7500
от 21 до 40 / from 21 to 40	10500
от 41 до 60 / from 41 to 60	12500
Комиссия за каждый день предоставления банковского сейфа сверх срока, предусмотренного договором, включая НДС³ / Commission for safe box rent for every day exceeding the period of rent stipulated by the agreement, including VAT	150

- Услуга по аренде банковского сейфа предоставляется только при условии открытия текущего счета в рублях в ЗАО «Райффайзенбанк». / You may only rent a safe box if you have opened a current account in roubles with ZAO Raiffeisenbank.
- Банковский сейф сдается в аренду на срок, кратный 6 месяцам. / Safe box can be rented for any period multiple 6 months.
- Плата за пользование сейфом уплачивается при заключении договора аренды. Залог за комплект ключей от сейфа вносится при первоначальном предоставлении сейфа в пользование, а также каждый раз в случае утраты ключа (ключей) / The payment shall be made upon signing of the agreement. Keys insurance payment should be deposited in a fist safe box rent and in case of key lost.
- При досрочном расторжении клиентом договора аренды уплаченная ранее плата за пользование сейфом клиенту не возвращается / If the rental agreement is prematurely terminated by the client, the rent already paid shall not be reimbursed to the client.
- При осуществлении ипотечных сделок ЗАО «Райффайзенбанк» комиссия за аренду индивидуального банковского сейфа равна 1500 рублей / Within mortgage loans deals ZAO «Raiffeisenbank» fee for a safe deposit box is equal 1500 roubles

¹ Тарифы распространяются на аренду банковских сейфов, расположенных в отделениях и филиалах «А». Полную информацию о перечне отделений и филиалов «А» и «Б» можно получить в отделениях и филиалах Банка и на сайте Банка / Tariffs are defined for safe boxes located in branches «А». Detailed information about branch types «А» and «Б» is available in branches and internet page.

² Залог за комплект ключей от сейфа возвращается по истечении срока аренды при условии выполнения условий договора аренды банковского сейфа. При снятии наличными с текущего счета суммы залога за комплект ключей комиссия не взимается. В случае задолженности более 10 дней, сумма страхового взноса не возвращается / Keys insurance payment shall be returned to the client on expiration of the rental agreement in case of fulfillment of the agreement. Cash withdrawal fee is not applied when keys insurance payment is withdrawn from current account. In case of delay of payment for more than 10 days, keys insurance payment shall not be returned.

³ В случае задолженности в течение 20 дней и более сверх срока, предусмотренного договором, сумма комиссии составляет 3000 рублей / In case of delay of payment for 20 days and more, the commission shall be charged in the amount of 3000 Roubles.